storyweaver Community

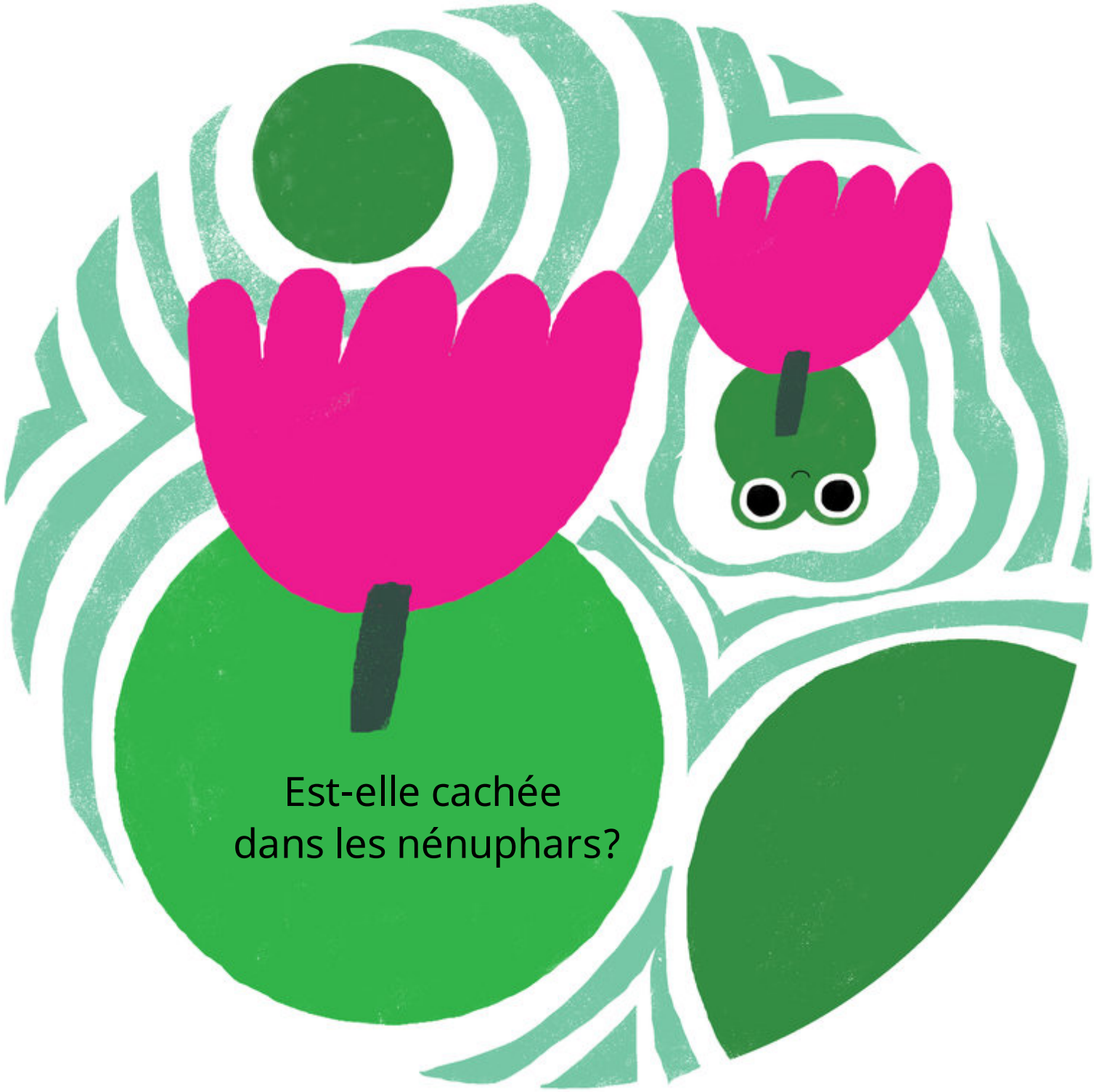
Mais où est passée Sundari?

Author: Aindri C
Illustrator: Aindri C
Translator: Sak Untala

Level 1

Mais où est passée Sundari?

Sundari est verte
et elle adore jouer à cache-cache.

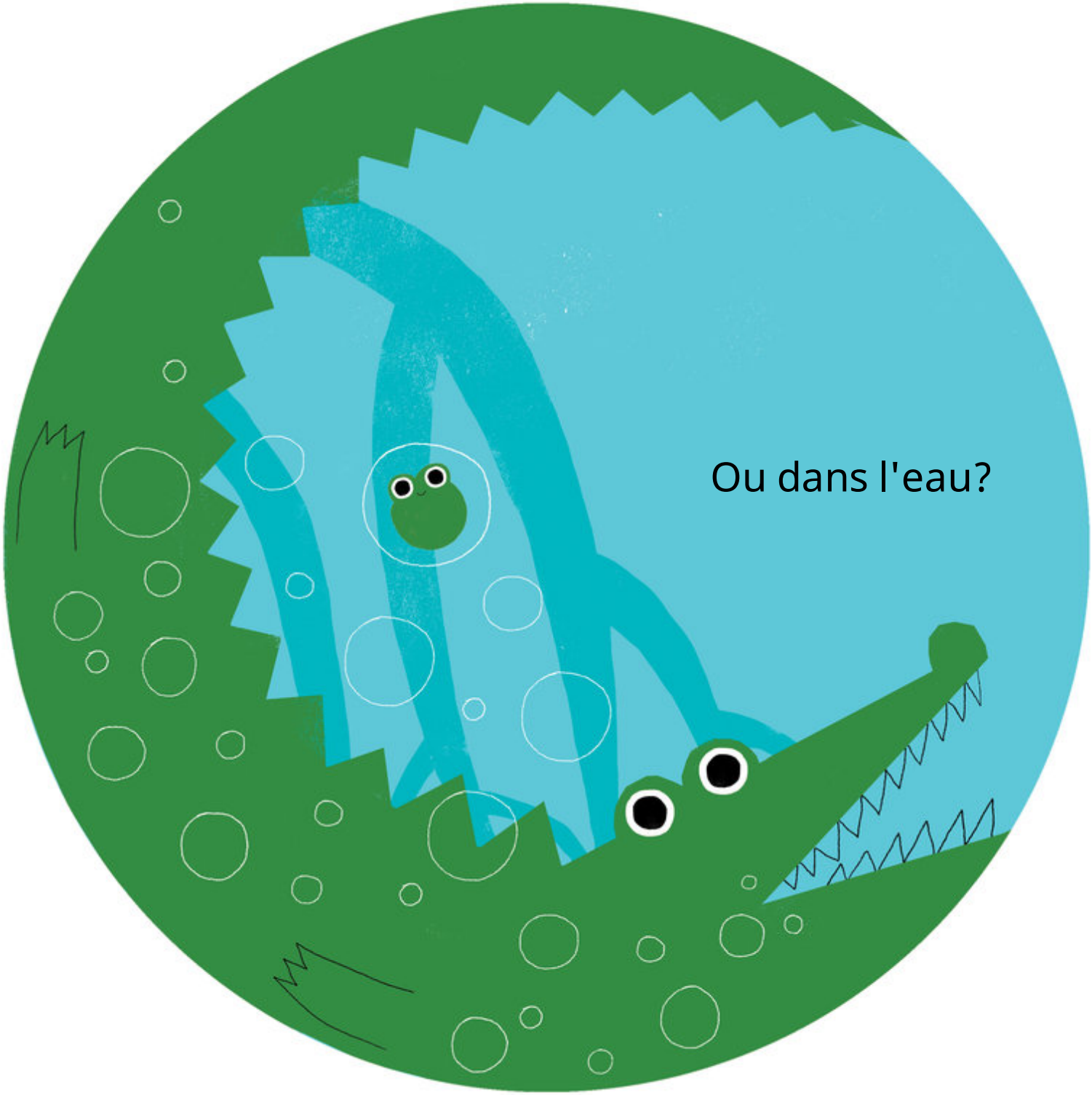

Est-elle cachée
dans les nénuphars?

Ou dans le vanillier?

Est-elle cachée
sous le chat pêcheur?

Ou avec les
crabes de
mangrove?

Est-elle cachée
dans la
mangrove?


Ou dans l'eau?

Est-elle cachée dans le nid du tisserand?

Ah, te voilà enfin, Sundari!

Mais où étais-tu?
Tu m'as beaucoup manqué!

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Mais où est passée Sundari? is translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Have You Seen Sundari?', by Aindri C . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: girl with binoculars looking for something, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Small girl searching with her big eyes, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Frog hidden behind the leaves , by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A frog in the pond, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Frog hiding in the bushes, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Frog hiding beside the sleeping cat , by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Big and small crabs inside the wholes , by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Frog hiding behind the turtle, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A Crocodlie and a frog in the water , by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Two yellow birds, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Green Frog , by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Girl standing in the mangroves, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Little frog inside a bubble, by Aindri C © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Mais où est passée Sundari?

(French)

Sundari, la meilleure amie de Dina, s'est cachée. Peux-tu aider Dina à la retrouver?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!